



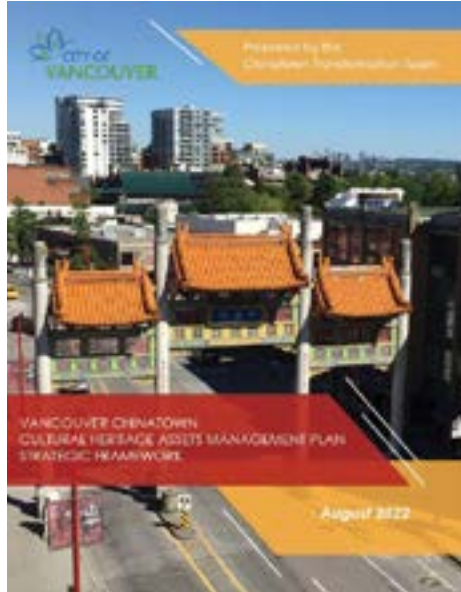
In this issue:

- Cultural Heritage Assets Management Plan Updates
- Chinatown Memorial Square Updates
- Funding Approved for Chinese Society Buildings
- Special Enterprise Program Pilot and Updates
- List of Upcoming Chinatown Events

Cultural Heritage Assets Management Plan Updates

The Chinatown Transformation Team, the Council-appointed Legacy Stewardship Group and its six working groups, as well as many community members, have been working together over the past 3 years to identify a unified vision and priorities for Chinatown. This work has culminated in the draft Cultural Heritage Assets Management Plan (CHAMP) Strategic Framework.

The Chinatown Transformation Team presented CHAMP to City Council on June 8th, 2022. The plan was adopted with amendments and the work will continue through to fall. We would like to thank everyone who has contributed to the development of CHAMP and your continued engagement with the City in this work.



The draft plan is available for reading here:

English: <https://vancouver.ca/files/cov/chinatown-cultural-heritage-assets-management-plan.pdf>

中文: <https://vancouver.ca/files/cov/chinatown-cultural-heritage-assets-management-plan-chinese.pdf>

Chinatown Memorial Square Redesign Update

In our second phase of public engagement, we heard from members of the community, people across the city, and stakeholder groups on the draft vision, principles and goals for Memorial Square, along with ideas for possibly increasing the size of the space. You can read a copy of the Phase 2 Public Engagement Highlights and learn about the feedback we received at: <https://shapeyourcity.ca/memorial-square-redesign>.

Our next phase of engagement will present design options for the square that will be developed with the input we received during the first two phases. Stay tuned for updates through Shape Your City or by signing up for our email list.

Funding Approved for Chinese Society Buildings

The DTES Planning group operates a dedicated neighbourhood matching grant fund to support projects that help implement the Plan and further the vision for the community. In June 2022, City Council approved **\$646,664** in matching grants to DTES non-profit organisations to advance four key priority areas identified through the planning process: protecting community assets, neighbourhood improvements, community economic development, and strategic projects.

As part of meeting cultural redress and preservation of cultural heritage assets, Council approved funding totalling \$194,782 to support urgent repairs to four buildings located in Chinatown: **the May Wah Hotel and three Chinese Society buildings (Mah Society of Canada, Lung Kong Tien Yee, Chin Wing Chun Tong Society)**, all important cultural heritage assets in Chinatown. These grants provide some support for building rehabilitation, and complement other external sources of funding beyond the scope of the DTES Capital Matching Grants Program.

Link to the Council report:

<https://council.vancouver.ca/20220608ag/documents/cfsc3.pdf>



Special Enterprise Program Pilot and Updates

The Special Enterprise Program (SEP) is a five-year pilot that aims to preserve and strengthen the cultural diversity, long term viability, and economic opportunity of heritage businesses, social enterprises, and non-profit organisations in the Downtown Eastside. This program has three components:

1. Capacity building/ business supports
2. Affordable spaces
3. Community-serving business in Chinese Benevolent Society buildings

Three non-profit organisations are working with the City to implement the program:

- [Vancouver Chinatown Foundation](#) for Community Revitalisation
- [Community Impact Real Estate Society](#)
- [Strathcona Business Improvement Association](#) (with the support of [Dunefield Consulting](#)).

The first affordable spaces pilot was completed in March 2022, which involved upgrading a vacant space at 450 E Hastings St and tenancing it to Lookout Housing and Health Society. A SEP monitoring and evaluation framework - a data collection, reporting, and project assessment tool - is being developed to track the progress of the pilot program over the next five years. An internal interdepartmental SEP tech team was established in February to guide and support the implementation of the program for the next five years.

In June 2022, [City Council approved \\$310,000 to two non-profit organisations](#), the Vancouver Chinatown Foundation for Economic Revitalisation and the Community Impact Real Estate Society, to continue supporting the implementation business supports and affordable spaces.

For more information, visit: vancouver.ca/special-enterprise-program

Upcoming Chinatown Events

Light Up Chinatown - Chinatown Foundation

Enjoy a free two-day outdoor community celebration with live entertainment, food trucks, lights and colourful decorations, while exploring specialty offerings from our local merchants and restaurants in Chinatown.

Location: 500 Columbia Street and neighboring streets in Chinatown
September 10th : 11:00am – 9:00pm
September 11th : 11:00am – 6:00pm

For more information visit: LightUpChinatown.com

CHINATOWN – City Opera

The world premiere of CHINATOWN runs at the Vancouver Playhouse from **13 – 17 September 2022**. In a concert staging format, it examines six characters, two families, and a chorus of male ghosts, from the building of the CPR through to our own times. It deals with violence and despair, the Head Tax, the Exclusion Act, paper sons, and paper promise. Its libretto is by Madeleine Thien, music by Alice Ping Yee Ho, and Hoisan translations by Paul Yee.

For more information and to buy tickets, please visit:
<https://cityoperavancouver.com/chinatown>

Fire Dragon Festival

Fire Dragon Festival 2022 is a one-day event with free cultural workshops, tours, and an interactive Augmented Reality installation dedicated to the Festival's origins in Vancouver's Chinatown back in 1975. Guests are invited to view and visit the Fire Dragon, dragon dancing workshops, and the celebratory Fire Dragon dance to round off the event. This year, Vancouver's Fire Dragon Festival will take place Saturday **September 17, 2022**.

For more information, visit: <https://www.firedragonfestival.com/>
Instagram: @firedragonfest

Legacy Stewardship Group Instagram: @covchinatownlsg



本期最新資訊

- 文化遺產及資產管理計劃
- 唐人街紀念廣場重新設計最新資訊
- 華人宗親會建築獲批資金

- 特殊企業計劃試驗和最新資訊
- 唐人街活動預告

文化遺產及資產管理計劃

由唐人街經濟文化發展專案小組、市議會指定的文化傳承督導小組及其六個工作小組，以及許多社區成員在過去三年持續合作，為唐人街確定了一致的願景和優先事項。這項工作最終形成了文化遺產及資產管理計劃 (CHAMP) 策略性框架草稿

唐人街經濟文化發展專案小組在2022年6月8日向市議會提出了文化遺產及資產管理計劃。該計劃經修正後獲得通過，這項工作將持續到秋季。我們要感謝所有為文化遺產及資產管理計劃的發展作出貢獻的人士，並感謝你們持續和市政府一同參與到這項工作中。計劃草案可在此閱讀：

英文：<https://vancouver.ca/files/cov/chinatown-cultural-heritage-assets-management-plan.pdf>

中文：<https://vancouver.ca/files/cov/chinatown-cultural-heritage-assets-management-plan-chinese.pdf>

唐人街紀念廣場重新設計最新資訊

在第二階段的公眾參與期間，我們聽取了社區成員、全市各地居民以及相關組織對紀念廣場的願景、原則和目標草案的意見，以及關於可能增加廣場面積的想法。你可以參閱第二階段的公眾參與要點，並獲知我們收到的反饋意見：<https://shapeyourcity.ca/memorial-square-redesign-chn>

我們下一階段的參與將提出廣場的設計方案，這些方案將根據我們在前兩個階段收到的意見制定。請通過“塑造你的城市 (Shape Your City)”或註冊我們的電子郵件列表，持續關注最新資訊。

華人宗親會建築獲批資金

市中心東端規劃小組 (The DTES Planning group) 設有一個專用的鄰里匹配資助資金，以支持有助於實施規劃和推進社區願景的項目。2022年6月，市議會批准了\$646,664的匹配撥款給市中心東端的非牟利組織，以推進規劃過程中確定的四個關鍵優先領域：保護社區資產、鄰里改善、社區經濟發展和戰略項目。

作為滿足文化和解以及文化遺產資產保護的一部分，市議會批准了總額\$194,782的資金，用於支持唐人街四棟建築的緊急維修：美華旅店和三棟華人宗親會建築（全加馬氏宗親會、龍岡義親公所、陳穎川總堂），為唐人街重要的文化遺產資產。這些資金為建築修復提供了支持，並補充了市中心東端匹配資助資金計劃範圍外的外部資金來源。

市議會報告：
<https://council.vancouver.ca/20220608ag/documents/cfsc3.pdf>



特殊企業計劃試驗和最新資訊

特殊企業計劃 (SEP) 是一項為期五年的試驗項目，旨在保護和加強市中心東端的遺產商業、社會企業和非牟利組織的文化多樣性、長期可行性和經濟機會。項目包括三個組成部分：

1. 能力建設/商業支持
2. 可負擔空間
3. 華人宗親會建築內的社區服務業務

三個非牟利組織正與市政府合作實施項目：

- 華埠基金社區振興
Vancouver Chinatown Foundation for Community Revitalisation
- 社區影響地產協會 Community Impact Real Estate Society
- 士達孔拿商業促進會 (由 Dunefield 諮詢顧問公司支持)。

第一個可負擔空間試驗項目於 2022 年 3 月完成，其中包括升級喜士定東街450號的一個空置空間，並將其租給瞭望住房與健康協會 (Lookout Housing and Health Society)。特殊企業計劃的監測和評估框架現正在開發中——包括數據收集、報告和項目評估工具，以追蹤未來五年試驗計劃的進展。2月成立了內部跨部門的特殊企業計劃技術團隊，以指導和支持計劃未來五年的實施。

2022年6月，市議會批准了\$310,000的撥款給兩個非牟利組織——華埠基金社區振興和社區影響地產協會，以繼續支持商業的實施和可負擔空間。

獲取更多信息可訪問：vancouver.ca/special-enterprise-program

唐人街活動預告

點亮唐人街—華埠基金

為期兩天的免費戶外社區慶祝活動，包括現場表演、小吃車、燈光和五彩裝飾，同時探索唐人街本地商鋪和餐廳提供的特色產品。

地點：哥倫比亞街500號和唐人街街道

9月10日：上午 11:00 - 晚上 9:00

9月11日：上午 11:00 - 下午 6:00

獲取更多信息可訪問：LightUpChinatown.com

唐人街—溫哥華城市歌劇公司

《唐人街》的全球首演將於 2022 年 9 月 13 日至 17 日在溫哥華劇院舉行。此劇為舞台音樂會形式，劇中有六個角色、兩個家庭以及鬼魂的合唱，從加拿大太平洋鐵路的建立橫跨到我們當下的時代。其中包括暴力和絕望、人頭稅、排華法案、紙生仔。劇本由 Madeleine Thien 創作，音樂由 Alice Ping Yee Ho 創作，台山話由 Paul Yee 翻譯。

獲取更多信息和購買門票可訪問：

<https://cityoperavancouver.com/chinatown>

火龍節

2022 年火龍節是一項為期一天的活動，包括免費的文化活動工作坊、參觀和互動式擴增實境裝置，以紀念 1975 年火龍節在溫哥華唐人街的起源。邀請觀眾觀看和參觀火龍、舞龍工作坊以及慶祝火龍的舞蹈。今年，溫哥華火龍節將於 2022 年 9 月 17 日星期六舉行。

獲取更多信息可訪問網站：<https://www.firedragonfestival.com/>

社交媒體：@firedragonfest

文化傳承督導小組社交媒體：@covchinatownlsg